

第4回 早稲田大学・カリフォルニア大学バークレー校・法専門職教育シンポジウム

日時：2017年12月9日（土）10：00～17：30
12月10日（日）10：00～12：00

場所：早稲田大学早稲田キャンパス8号館3階大会議室
テーマ「法専門職の構造変化と日米ロースクール教育の課題」
主催：カリフォルニア大学バークレー校ロースクール、ショー・サトープログラム
早稲田大学臨床法学教育研究所
共催：日本学術振興会科研費臨床法学グループ
早稲田大学大学院法務研究科／法務教育研究センター
早稲田大学法学部、早稲田大学比較法研究所
後援：臨床法学教育学会

The Fourth Waseda and UC-Berkeley Joint Conference on Professional Legal Education

Venue: Waseda University, Tokyo, Japan
Grand Conference Room, 3rd Floor, Building No. 8
Time & Dates: 10:00-17:30, December 9th
10:00-12:00, December 10th, 2017

Conference Theme: "Structural Changes of the Legal Profession and Challenges of Law School Education in the US and Japan"

Sponsored by the Sho Sato Program, University of California Berkeley School of Law
Waseda University Institute of Clinical Legal Education

Co-sponsored by Clinical Law Research Group sponsored by Japan Society of Promotion of Science
Waseda University Law School/Center of Education and Research of Legal Practice

Waseda University School of Law and the Institute of Comparative Law
Supported by Japan Clinical Legal Education Association

第1日 プログラム

言語：日英同時通訳

10:00 開会

司会：道あゆみ（弁護士法人早稲田大学リーガル・クリニック、弁護士）
シンポジウムの企画趣旨説明
宮川成雄（早稲田大学臨床法学教育研究所所長、同大学院法務研究科）
チャールズ・ワイセルバーグ（カリフォルニア大学バークレー校ロースクール、ショー・サトープログラム・ディレクター）

セッションⅠ 10:15-11:20 「日米ロースクールが生き残るための課題」

10:15 「大不況後のアメリカのロースクール教育」

ピーター・ジョイ（ワシントン大学セントルイスロースクール）

- 10:35 「日本のロースクールは生き残るために再構築できるのか」
須網隆夫（早稲田大学大学院法務研究科）
- 10:55 指定討論者：大貫裕之（法科大学院協会理事長、中央大学大学院法務研究科）

Q&A

- セッションⅡ** 11:20-12:20 「日米の法律サービスは充足されているのか？」
- 11:20 「アメリカの『正義の格差』と臨床教育プログラムによる脆弱層と地域への貢献」
ティリエン・スタインバック（カリフォルニア大学バークレー校ロースクール、イーストベイ地域法律センター）
- 11:40 「日本の弁護士と隣接法専門職による専門的法律サービス：レトリックと現実のギャップ」
石田京子（早稲田大学大学院法務研究科）
- 12:00 指定討論者：キャサリン・クランプ（カリフォルニア大学バークレー校ロースクール）

Q&A

- 12:20-13:40 — 昼食 休憩 —
- 13:40-13:45 早稲田大学大学院法務研究科からの歓迎の挨拶
甲斐克則（早稲田大学大学院法務研究科研究科長）

- セッションⅢ** 13:45-14:45 「日米の法専門職の構造変化」
- 13:45 「人民によって人民のために：地域に根差した非訟アプローチの法専門職」
ジャスミン・アントリン・ポヤオアン（イーストベイ地域法律センター、弁護士）
ステファニー・キャンポス-ブイ（カリフォルニア大学バークレー校ロースクール）
- 14:05 「日本の法専門職の変化と継続性」
和田仁孝（早稲田大学大学院法務研究科）
- 14:25 指定討論者：米田憲市（鹿児島大学司法政策教育研究センター）

Q&A

- セッションⅣ** 14:45-15:45 「日米ロースクールの教育方法論の課題」
- 14:45 「経験系単位のABAロースクール認証における要件化と州弁護士会の実務資格付与における取り組み」
チャールズ・ワイセルバーグ（カリフォルニア大学バークレー校ロースクール）
- 15:05 「日本のロースクール教育における臨床教育の課題」
宮川成雄（早稲田大学大学院法務研究科）
- 15:25 指定討論者：ピーター・ジョイ（ワシントン大学セントルイスロースクール）

Q&A

- 15:45-16:00 — 休憩 —
- セッションⅤ** 16:00-17:20 パネル・ディスカッション
日米の報告者と聴衆の皆さん

- 17:25-17:30 第1日目の結び
須網隆夫（早稲田大学大学院法務研究科）
- 18:00-20:00 レセプション（主催：カリフォルニア大学バークレー校ロースクール）
早稲田大学大隈会館1階・教職員レストラン「楠亭」

第2日 プログラム

使用言語：英語

- 10:00 若手世代から見た法専門職の現状と法科大学院教育への期待
——早稲田大学法科大学院修了弁護士・現役学生——
司会：松井さやか（早稲田大学法科大学院第一期修了生、弁護士）
- 10:00 企画趣旨説明：松井さやか
- 10:05 「大学付設法律事務所が抱える課題と社会正義の使命」
白木敦士（弁護士法人早稲田大学リーガル・クリニック、弁護士）
早稲田大学法科大学院現役学生による報告
- 10:25 「目指す法専門職像と法科大学院での学修活動」
早稲田大学法科大学院現役学生による報告
- 10:50 「ロースクール世代の法曹・法律事務所の挑戦」
福島健史、松岡佐知子、高橋宗吾、永井靖人、阿部尚
（早稲田リーガルコモンズ法律事務所、弁護士）
- 11:15 パネル・ディスカッション
——日本側報告者とアメリカ側参加者——
- 11:55-12:00 閉会挨拶
チャールズ・ワイセルバーグ（カリフォルニア大学バークレー校ロースクール、ショー・サトープログラム・ディレクター）
宮川成雄（早稲田大学臨床法学教育研究所所長、同大学院法務研究科）
- 12:15-13:30 昼食会（主催：早稲田大学臨床法学教育研究所）
早稲田大学早稲田キャンパス26号館15階：レストラン「森の風」
-
-

Symposium Program

Day One (Sat., Dec. 9) 10:00-17:30

Simultaneous Interpretation in English & Japanese

10:00

Moderator: Ayumi Michi, Waseda University Legal Clinics Law Office

Messages from the Conference Planners

Shigeo Miyagawa, Director of the Waseda University Institute of Clinical Legal Education

Charles Weisselberg, Director of the Sho Sato Program, University of California Berkeley School of Law

Session I

10:15–11:20 “Can Law Schools in the US and Japan Survive?”

10:15

“The Great Recession and American Legal Education”

Peter Joy, Washington University in St. Louis School of Law

10:35

“Can Japanese Law Schools Be Reorganized for Survival?”

Takao Suami, Waseda University Law School

10:55

Designated Commentator: Hiroyuki Onuki, Chuo University Law School, President of Japan Association of Law Schools

Q&A

Session II

11:20–12:20 “Is Demand of Legal Services Satisfied or Unfulfilled?”

11:20

“America’s ‘Justice Gap’ and How Clinical Programs Can Serve Vulnerable Clients, Communities and Causes”

Tirien Steinbach, University of California Berkeley School of Law/East Bay Community Law Center

11:40

“The Gap between Rhetoric and Reality: Professional Legal Services Provided by Bengoshi and Quasi Lawyers in Japan”

Kyoko Ishida, Waseda Law School

12:00

Designated Commentator: Catherine Crump, University of California Berkeley School of Law

Q&A

12:20-13:40

—Luncheon Break—

13:40-13:45

Welcome Message from Waseda Law School

Dean Katsunori Kai, Waseda University Law School

Session III

13:45–14:45 “Structural Changes of Legal Profession in the US and Japan”

13:45

“By the People, For the People: Community-Based, Non-Litigation Approaches to the Legal Profession”

Jassmin Antolin Poyaoan, East Bay Community Law Center; and Stephanie Campos-Bui, University of California Berkeley School of Law

14:05 “Change and Continuity in Japanese Legal Profession”

Yoshitaka Wada, Waseda University Law School

14:25 Designated Commentator: Kenichi Yoneda, Kagoshima University, Research Center on Judicial Policy

Q&A

Session IV 14:45–15:45 “Pedagogical Challenges of Law School Education in the US and Japan”

14:45 “Impacts of the ABA’s Experiential Credit Requirements and Efforts by State Bars to Regulate Admission to Practice”

Charles Weisselberg, University of California Berkeley School of Law

15:05 “Challenges of Clinical Pedagogy in Japanese Law School Education”

Shigeo Miyagawa, Waseda University Law School

15:25 Designated Commentator: Peter Joy, Washington University in St. Louis School of Law

Q&A

15:45–16:00 —Break—

Session V 16:00–17:20 Panel Discussion
US and Japan Speakers

17:25–17:30 Wrapping-up for Day One

Takao Suami, Waseda University Law School

Reception 18:00–20:00 Hosted by the University of California Berkeley School of Law
Waseda Faculty Restaurant “Nantei,” 1st Floor, Okuma Kaikan

Day Two (Sun., Dec. 10) 10:00-12:00

Language: English

10:00 Views from a Younger Generation: Recent Waseda Graduates and Law Students
Theme: “Living up to the Expectation of the Legal Profession and the Reality in Japan”

Moderated by Sayaka Matsui, an attorney and a graduate of the Inaugural Class of Waseda Law School.

10:00 Message from the Session Moderator/Organizer

10:05 “Challenges of the Law School-affiliated Law Firm and the Social Justice Mission”

Atsushi Shiraki, Waseda University Legal Clinics Law Office, with a Waseda

- Law School Student
- 10:25** “Legal Professionals Aimed at by Law School Students and their Learning Activities”
Presentations by Waseda Law School Students
- 10:50** “Challenges of Lawyers and their Law Firm in the Law School Generation”
Takeshi Fukushima, Sachiko Matsuoka, Sogo Takahashi, Yasuhito Nagai, and Hisashi Abe, Waseda Legal Commons Law Office
- 11:15** Panel Discussion with the Japanese Speakers and US Participants
- 11:55–12:00** Closing Remarks
Charles Weisselberg, Director of the Sho Sato Program, University of California Berkeley School of Law
Shigeo Miyagawa, Director of the Waseda University Institute of Clinical Legal Education
- Luncheon** **12:15–13:30** Hosted by Waseda University Institute of Clinical Legal Education
Restaurant “Mori no Kaze,” 15th Floor, Building No. 26 on Waseda Campus